

(外) 《 、 》(《 、 》) 待。
 》 , 一 待。
 自从 《 、 》, 一
 , 专 各 各 。目前 种意见。
 一种意见 坚持 《 、 》所 8822
 一律按 待。

、 、 、 , 《 、 》
 一 停息 。
 准, 凡 《 、 》 ,

表 1

1	旧地名	十里洋场、城隍庙
2	旧事物	银 、 烟、鼻烟壶、旱烟、洋车
3	旧	洋火、土地爷
4	旧职业	县、算命
5	特 期	新文化 动 期、文艺复兴

超纲词,多在忆旧 文章中,对 学 代汉语的外国 ,实 价值 大,在汉语教材中的 非常低,学 费 很大的精力记住 ,由 乎 再次接触 的 机 ,很快 忘掉, 次遇 还 新学 。 ,生词表中, 词语选 生词,值得商 榷。

2. 新词语。

随着 的 而产生的 新事件、新事业、新事物、新 动项目、新艺术形式的新词语,还 新 、新 , 中 自 国外。见表2。

表 2

1	新事件	奥 、空难
2	新事业	房地产、超市、网络、疗养院
3	新事物	带、口香糖、屏幕、 、 、
4	新 动	、 、 、 、
5	新艺术	、 内 、 、
6	新	超 、 、
7	新	大 、大 、地

超纲词, 所 。 词语 特 中的词语, 也 低; 人 代 生活的新词语, 增 。

3. 特 的特 语

在特 场的特 语 , 往中的 语 ,带 特 的口语词 。见表 3。

表 3

1	语	、 、
2	口语词	

超纲词, 外国学 解的 。 低, 过多选 。

4. 特 文化语 。

某种文化的词语, 教文化、 文化、艺术文化 。见表4。

表 4

1	教文化	、经、十 、 、 、教、 、 、 、 、 、香、地 、庙
2	文化	
3	艺术文化	、 、
4	生活文化	院、

超纲词, 活 在 代生活中, “ ”, 属 的词语; 属 生活中 接触的, 教文化 的词语。

5. 见 。
见 ， 、动 。见 5。

表5

1		、 、 、 、 、 、 、 、
2	动	、

见 、动 (、 、 、) 《 》
之 。
() 。见 6。

表6

		《 》	后	
1		()		
2		()		
3		()		
4		()		
5		()		
6		()		
7		()		
8	核	()		核
9		()		
10		()		
11		()		

种 ， 。
()古 、古 、 、 。见 7。

表7

1		所 ，
2	古	
3		、 夫
4		、 马 、
5		头 头 、 、 、 、 见 见

， 之 。

四、对对外汉语教材中出现超纲词的理性分析

？ 量 否 ？
由 持 。

() 。

“ ” ， “ ” 。

克拉 (S. Krashen) “ ” ，
。克拉 所 “ ” ，
目前

， $i+1$ 。克拉 “ i ” 学 的语 ， “ $i+1$ ” 语 的 r ， “ 1 ” 语 r 语 的间 。 学 $i+1$ 的语 材料， 对学 的语 生 的 。

克拉 “ ” 超纲词， :

1. 语 总 难度 超过学 的学 ，语 材料 学 的词 的词语。学 的 超纲词 的 ， 断 的 。

2. 超纲词 “ ”的 。 材料中的生词， :

(1) 汉 的 词语的 。 汉 的 声 ， “海 ” 海 的 r 。

(2) 词语中 的汉 词语的 。 “ ”,学 过 词 “ ” “ ” 的“ ”的 ;“ ”, 过对“ ”、“ ”、“ ” 词语 的 ， r 的 。

(3) 文的 生词语的 。 “ 摊儿”， “ 摊儿， 过 的 r 的 ” 的 子中,学 “ 摊儿” 的 。

(4) 过 学词语 的 ， 的词语。 学 学过 词语的 语 ， “ 、 ” 词 “ 、 ” 词 的词语 “ 、 ” “ 、 ” ， 词 词语的 。

()语 的 超纲词的 断 生。

(2000) :“语 的 ， 多 的词语 ， r 词 断 ， 足 势的 。 词 递、取信 替 ， 超纲词的收 映 的 色。”

的变 ， 的词语 断 ， 20年 的《词 大纲》， 跟 的 伐。 的对外汉语教材 ， 多超 《词 大纲》的 词语， r 举的“超 、 、大款” 词语， 的 、 、 。 的 对外汉语教材过多 《词 大纲》束缚 ， 的教材 逐渐缺 。 r ， 的 导 ,教材 超纲的 词语 的。

()学 对 信的 取 r 门 的 堂 。 超纲词 过 渠 学 熟 学 中的 超纲词。

3. 成年 对所学语 的背景 比儿童 多, “ 理解 多的 ”。

接触。词语, 词语学的, 解 意义, 还 解词语的, 且 学。中当然包括某符 理解 理 的超纲词。数量上 所。释 词语, 指 文中的、 难度而得 生词 的。生词大多只单 义项, 缺少“生成”, 特别 专 名词或专业词语, 只 解 词语 文中的释义, 或 另 进行解释即。样 大大 少超纲词 生词表中的, 生词的 理。

(三)对 派生词的 理, “脏病”、“育迷”、“哲学”、“装饰品”, 生词表中“脏”、“育”、“哲学”、“装饰”《词 大纲》 别之内的词语, 然后加上后 的后缀词, 成 似超纲, 实际 超 《词 大纲》 别的词语。:

1. (、) xīnzàng 。
() xīnzàngbìng 。
 2. (、) tǐyù 、 ,
。
- tǐyùmí ,

样 理, 把 词语当 超纲词对待。
()对 古 留 的名 名、古诗名句、警句格、惯 语, 身 “生词”, “释”中加 解释。

上 对 少教材生词表中超纲词的, 能够 对外汉语教材 对 理超纲词 的 视。

郭曙纶(2008)指:“超纲词的目的, 然 指 某 文 多少 的超纲词, 而 过的数 行对外汉语教材中超纲词 的, 也 对外汉语教学, 尤 对外汉语教材 供 学的数, 教材 助材料的 供词 量的依, 从而 得对外汉语教材 由传 的经验 逐渐 代的 学 变。”

参 文献:

- 郭曙纶:《 对外汉语教材中的超纲词》,《 大学学 》,2008 年第4期。
- 国 汉语 中 :《汉语 词 汉 大纲》(修订),北京:经 学 , 2001 年。
- 韩 :《对外汉语中 精读教材 》,《广西师 大学学 》,2010 年第6期。
- 、 音:《 汉语-中 - (II)》,北京:北京大学 ,2006 年。
- 、 音:《 汉语-中 - (I)》,北京:北京大学 ,2005 年。
- :《“ 理解 ” “最 区”概念支架 》,《 大学学 》,2010 年第4期。
- 刘颂 :《第二语 得导 —对外汉语教学视 》,北京:世 北京 ,2007 年 145 - 161 。
- 刘英林、 :《汉语常 词的 》,《中国语文》,1992 年第3期。
- 立 、 子 、 :《克拉申语 外语教学》,《清华大学学 》,2001 年第4期。
- 任 、 :《 理解 理 大学英语新 力教学》,《西安文理学院学 》,2007 年第4期。
- 东:《 中 汉语 力教材生词的 理》,《华文教学 》,2000 年第3期。
- 义:《语 理 对外汉语教学》, 大学 学位 文,2007 年,第23、26、45 。
- 林:《 外语教材 标准》,《外语 》,1996 年第2期。

—— by the example of “Boya Chinese · Intermediate level · Chongci Book”

Dong Lin-li

(School of Chinese as a Second Language, Peking University, Beijing 100871, China)

:The surplus of words beyond the syllabus in the Chinese textbooks increases the level of difficulty, resulting in understanding problems amongst students. How to control the number of words beyond the syllabus in compilation of Chinese textbooks is a problem to be solved. In this article on the basis of classification statistics of the textbook “Boya Chinese ? Intermediate level ? Chongci Book”, rational analysis were made on words beyond the syllabus on the teaching material by applying the theory of comprehensible input, and a few recommendations of how to solve the problem of surplus of words beyond the syllabus in the Chinese textbooks were proposed.

:The Outline of HSK Vocabulary; words beyond the syllabus; comprehensible input; theory of i

+ 1